

No. 53165*

**Canada
and
Singapore**

Audio-visual co-production Agreement between the Government of Canada and the Government of Singapore (with annex). Singapore, 13 November 1998

Entry into force: *13 November 1998 by signature, in accordance with article XX*

Authentic texts: *English and French*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Canada, 10 December 2015*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Canada
et
Singapour**

Accord de coproduction audiovisuelle entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Singapour (avec annexe). Singapour, 13 novembre 1998

Entrée en vigueur : *13 novembre 1998 par signature, conformément à l'article XX*

Textes authentiques : *anglais et français*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Canada, 10 décembre 2015*

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AUDIO-VISUAL CO-PRODUCTION AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF CANADA

AND

THE GOVERNMENT OF SINGAPORE

THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF SINGAPORE (hereinafter referred to as the "Parties"),

CONSIDERING that it is desirable to establish a framework for audiovisual relations and particularly for film, television and video co-productions;

CONSCIOUS that quality co-productions can contribute to the further expansion of the film, television and video production and distribution industries of both countries as well as to the development of their cultural and economic exchanges;

CONVINCED that these exchanges will contribute to the enhancement of relations between the two countries;

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE I

1. For the purpose of this Agreement, an "audiovisual co-production" is a project, irrespective of length, including animation and documentary productions, produced either on film, videotape or videodisc, or in any other format hitherto unknown, for exploitation in theatres, on television, videocassette, videodisc or by any other form of distribution. New forms of audiovisual production and distribution will be included in the present Agreement by exchange of notes.
2. Co-productions undertaken under the present Agreement must be approved by the following authorities, referred to hereinafter as the "competent authorities":

In Canada	:	the Minister of Canadian Heritage; and
In Singapore	:	the Minister for Information and the Arts
3. Every co-production proposed under this Agreement shall be produced and distributed in accordance with the national legislation and regulations in force in Canada and in Singapore;
4. Every co-production produced under this Agreement shall be considered to be a national production for all purposes by and in each of the two countries. Accordingly, each such co-production shall be fully entitled to take advantage of all benefits currently available to the film and video industries or those that may hereafter be decreed in each country. These benefits do, however, accrue solely to the producer of the country which grants them.

ARTICLE II

The benefits of the provisions of this Agreement apply only to co-productions undertaken by producers who have good technical organization, sound financial backing and recognized professional standing.

ARTICLE III

1. The proportion of the respective contributions of the co-producers of the Parties may vary from twenty (20%) to eighty percent (80%) of the budget for each co-production.
2. Each co-producer shall be required to make an effective technical and creative contribution. In principle, this contribution shall be in proportion to his investment.

ARTICLE IV

1. The producers, directors and writers of co-productions, as well as the technicians, performers and other production personnel participating in such co-productions, must be Singapore citizens or permanent residents in Singapore, or Canadian citizens or permanent residents in Canada.
2. Should the co-production so require, the participation of performers other than those provided for in the first paragraph may be permitted, subject to approval by the competent authorities of both countries.

ARTICLE V

1. Live action shooting and animation works such as storyboards, layout, key animation, in between and voice recording must, in principle, be carried out either in Canada or in Singapore.
2. Location shooting, exterior or interior, in a country not participating in the co-production may, however, be authorized, if the script or the action so requires and if technicians from Canada and Singapore take part in the shooting.
3. The laboratory work shall be done in either Canada or Singapore, unless it is technically impossible to do so, in which case the laboratory work in a country not participating in the co-production may be authorized by the competent authorities of both countries.

ARTICLE VI

1. The competent authorities of both countries shall also look favourably upon co-productions undertaken by producers of Canada, Singapore and any country to which Canada or Singapore is linked by an Official Co-Production Agreement.
2. The proportion of any minority contribution in any multi-party co-production shall be not less than twenty per cent (20%).
3. Each minority co-producer in such a co-production shall be obliged to make an effective technical and creative contribution.

ARTICLE VII

1. The proportion of copyright held by Canadian and Singapore co-producers in each audiovisual co-production can vary between 20 per cent (20%) and 80 per cent (80%). The ownership of copyright must however be divided in proportion to the respective financial contributions of the co-producers.
2. The overall provisions of the present agreement, notably with regard to the participation of Canadian and Singapore creative and technical personnel and performers, as well as the use of Canadian and Singapore financial and technical resources, must be considered to be satisfactory by both Parties.

ARTICLE VIII

1. The original sound track of each co-production shall be made in either the English, French, or other official languages in Singapore. Shooting in any numerical combinations of these languages is permitted. Dialogue in any other languages or commonly used dialects in Singapore and Canada may be included in the co-production as the script requires subject to the approval of the competent authorities of both countries.
2. The dubbing or subtitling of each co-production into the French and/or English, or other official languages in Singapore shall be carried out respectively in Canada or in Singapore. Any departures from this principle must be approved by the competent authorities of both countries.

ARTICLE IX

1. For the present purposes, productions produced under a twinning arrangement may be considered, with the approval of the competent authorities, as co-productions and receive the same benefits. Notwithstanding Article III, in the case of a twinning arrangement, the reciprocal participation of the producers of both countries may be limited to a financial contribution alone, without necessarily excluding all artistic or technical contribution.
2. To be approved by the competent authorities, these productions must meet the following conditions:
 - a) there shall be respective reciprocal investment and an overall balance with respect to the conditions of sharing the receipts of co-producers in productions benefiting from twinning;
 - b) the twinned productions must be distributed under comparable conditions in Canada and in Singapore; and
 - c) twinned productions may be produced either at the same time or consecutively, on the understanding that, in the latter case, the time between the completion for the first production and the start of the second does not exceed one (1) year.

ARTICLE X

1. Except as provided in the following paragraph, no fewer than two copies of the final protection and reproduction materials used in the production shall be made for all co-productions. Each co-producer shall be the owner of one copy of the protection and reproduction materials and shall be entitled to use it, in accordance with the terms and conditions agreed upon by the co-producers, to make the necessary reproductions. Moreover, each co-producer shall have access to the original production material in accordance with those terms and conditions.
2. At the request of both co-producers and subject to the approval of the competent authorities in both countries, only one copy of the final protection and reproduction material need be made for those productions which are classified as low budget productions by the competent authorities. In such cases, the material will be kept in the country of the majority co-producer. The minority co-producer will have access to the material at all times to make the necessary reproductions, in accordance with the terms and conditions agreed upon by the co-producers.

ARTICLE XI

Subject to their legislation and regulations in force, the Parties shall:

- a) facilitate the entry into and temporary residence in their respective territories of the creative and technical personnel and the performers engaged by the co-producer of the other country for the purpose of the co-production; and
- b) similarly permit the temporary entry and re-export of any equipment necessary for the purpose of the co-production.

ARTICLE XII

The sharing of revenues by the co-producers should, in principle, be proportional to their respective contributions to the production financing and be subject to approval by the competent authorities of both countries.

ARTICLE XIII

Approval of a co-production proposal by the competent authorities of both countries does not constitute a commitment to either or both of the co-producers that government authorities will grant a licence to exhibit the co-production.

ARTICLE XIV

1. Where a co-production is exported to a country that has quota regulations, it shall be included in the quota of the Party:
 - a) which is the majority co-producer;
 - b) that has the best opportunity of arranging for its export, if the respective contributions of the co-producers are equal; and

- c) of which the director is a national, if any difficulties arise with the application of sub-paragraphs (a) and (b) hereof.
2. Notwithstanding Paragraph 1, in the event that one of the co-producing countries enjoys unrestricted entry of its films into a country that has quota regulations, a co-production undertaken under this Agreement shall be as entitled as any other national production of the above-mentioned co-producing country to unrestricted entry into the importing country if that above-mentioned co-producing country so agrees.

ARTICLE XV

1. A co-production shall, when exhibited, be identified as a "Canada-Singapore Co-production" or "Singapore-Canada Co-production" according to the origin of the majority co-producer or in accordance with an agreement between co-producers.
2. Such identification shall appear in the credits, in all commercial advertising and promotional material and whenever this co-production is exhibited and shall be given equal treatment by each Party.

ARTICLE XVI

In the event of presentation at international film festivals, and unless the co-producers agree otherwise, a co-production shall be entered by the country of the majority co-producer or, in the event of equal financial participation of the co-producers, by the country of which the director is a national.

ARTICLE XVII

The competent authorities of both countries have jointly established the rules of procedure for co-productions taking into account the legislation and regulations in force in Canada and in Singapore. These rules of procedure are attached to the present Agreement.

ARTICLE XVIII

No restrictions shall be placed on the import, distribution and exhibition of Singapore film, television and video productions in Canada or that of Canadian film, television and video productions in Singapore other than those contained in the legislation and regulations in force in each of the two countries.

ARTICLE XIX

1. During the term of the present Agreement, an overall balance shall be aimed for with respect to financial participation as well as creative personnel, technicians, performers, and facilities (studio and laboratory), taking into account the respective characteristics of each country.
2. The competent authorities of both countries shall, as necessary from time to time, examine the terms of implementation of this Agreement in order to resolve any difficulties arising from its application. They shall, as needed, recommend possible amendments with a view to developing film and video co-operation in the best interests of both countries.

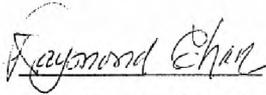
3. A Joint Commission is established to look after the implementation of this Agreement. The Joint Commission shall be comprised of representatives nominated by each of the respective competent authorities. The Joint Commission shall examine if balance has been achieved and, in case of the contrary, shall recommend the measures deemed necessary to establish such a balance. A meeting of the Joint Commission shall take place as required and it shall meet alternately in the two countries. However, it may be convened for extraordinary sessions at the request of one or both competent authorities, particularly in the case of major amendments to the legislation or the regulations governing the film, television and video industries in one country or the other, or where the application of this Agreement presents serious difficulties. The Joint Commission shall meet within six (6) months following its convocation by one of the Parties.

ARTICLE XX

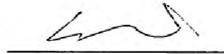
1. The present agreement shall come into force on the date of its signing.
2. It shall be valid for a period of five (5) years from the date of its entry into force; a tacit renewal of the Agreement for like periods shall take place unless one or the other Party gives written notice of termination six (6) months before the expiry date.
3. Co-productions which have been approved by the competent authorities and which are in progress at the time of notice of termination of this Agreement by either Party, shall continue to enjoy the full benefits of the provisions of this Agreement until the completion of the co-production. After expiry or termination of this Agreement, its terms shall continue to apply to the division of revenues from completed co-productions.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Singapore, this thirteenth day of November 1998, in the English and French languages, each version being equally authentic.



**FOR THE GOVERNMENT
OF CANADA**



**FOR THE GOVERNMENT
OF SINGAPORE**

ANNEX

RULES OF PROCEDURE

Application for benefits under this Agreement for any co-production must be made simultaneously to both administrations at least thirty (30) days before shooting begins. The administration of the country of which the majority co-producer is a national shall communicate its proposal to the other administration within twenty (20) days of the submission of the complete documentation as described below. The administration of the country of which the minority co-producer is a national shall thereupon communicate its decision within twenty (20) days.

Documentation submitted in support of an application shall consist of the following items:

- I. the final script;
- II. documentary proof that the copyright for the co-production has been legally acquired or, failing that, that a valid option has been granted;
- III. a copy of the co-production contract signed by the two co-producers. The contract shall include:
 1. the title of the audiovisual co-production;
 2. the script;
 3. the name of the author of the script, or that of the adaptor if it is drawn from a literary source;
 4. the name of the director (a substitution clause is permitted to provide for his/her replacement if necessary);
 5. the detailed budget explaining the expenses to be incurred in the respective countries of the co-producers;
 6. the financing plan;
 7. a clause establishing the sharing of revenues, markets, media or a combination of these;
 8. the participation of each co-producer in any eventual budgetary over- or underexpenditures is, in principle, proportional to the co-producers' respective contributions. However, the minority co-producer's participation in overexpenditures can be limited to a lower percentage or to a fixed amount, on the condition that the minimum proportion set out in Article VI of the Agreement is respected;
 9. the division of copyright ownership between the co-producers;
 10. a clause providing for the division of copyright ownership in proportion to the respective financial contributions of the co-producers;
 11. a clause recognizing that admission to benefits under this Agreement does not constitute a commitment that government authorities in either country will grant a licence to permit public exhibition of the co-production;
 12. a clause prescribing the measures to be taken where:
 - a) after full consideration of the case, the competent authorities in either country refuse to grant the benefits applied for;
 - b) the competent authorities prohibit the exhibition of the co-production in either country or its export to a third country; and
 - c) either party fails to fulfill its commitments.

13. the date on which shooting is expected to begin; and
 14. a clause stipulating that the majority co-producer shall take out an insurance policy covering at least "all production risks" and "all original material production risks".
- IV. the distribution contract, where this has already been signed;
- V. a list of the creative and technical personnel indicating their nationalities and place of residence, and in the case of performers, the roles they are to play; and
- VI. the production schedule and workplan.

The competent authorities of the two countries can demand any further documents and all other additional information deemed necessary.

In principle, the final shooting script (including the dialogue) should be submitted to the competent authorities prior to the commencement of shooting.

Modifications, including the replacement of a co-producer, may be made to the original contract, but they must be submitted for approval to the competent authorities of both countries before the co-production is finished. The replacement of a co-producer may be allowed only in exceptional cases and for reasons that are satisfactory to both competent authorities.

The competent authorities will keep each other informed of their decisions.